

МАТЕРИЈАЛ СИ 611 – КАРТА № 58

1 -	125	pro letnina	240	jare žyto	329	jira'na	563	jaro'vaja	739	jan'vaja	
2 -	126	letnini	241	zim'kueve	330	jira'na, jira'voja	564	jaro'voje	760	jira'vojo	
3-4 -	127	po letnini po'sevi	242	zbože	331	jira'na	565	jero'vaji xl'ba	664-665	jan'voje	
5	spumla (ta naku ži-tu)	129	letnini	243	zim'kuevi' lif (3), jorka (4)	332-334	jare z'biža	666	jan'voje	761	jan'vja
6	ja-m žita	130	po letnini	244	jorka	335	jaryna	667	jan'voje	762	jan'voje
7	ja-ro žito	131	pu letnina	245	jorka	336	jaryna, jar'i	668	jan'vojo	763	ira'vojo
8-9	ja-r žit	132	po letnini	246	jorka	337-340	jaryna, jar'je, jaro've	669	jan'vojo	764	joa'vojo
10	ja-ro žito	133	letnina	247	ja'ka	341	jan'vaja	570	jaro'vaje xl'e'ba	670	jea'vojo
11	-	134	-	248	ja'ka	342	jira'voja	571	jaro'vaje	671	jan'voje
12	spomla (ta naku ži-tu,	135-136	po letnini	249	ja'ka, zbože jare	343-345	jira'voja	572	jaro'voje	672	jeo'vo po'lo
	spomla jaska ži-tu)	137	pu letnina	248	jare zbože	346-347	jara'vaja	573	jaro'voe,	674	joa'voje
		138	po letnini	249	jare zbože	348	jara'vaja	574	jaro'vase	675	jan'voje ž'ant
		139	lo'vica	250	ja'ka (5)	349	jira'voja	575	jaro'voe,	676	770
13	ja-m žita	140	-	251	ja'ka (4)	350	ira'vojo	576	v'e'uf'eje	677	joa'voja,
14	ja-ro žito	141	letnini ž'ita	252	letnie, jare	351	jeo'voja, jar'	577	jaro'voje	678	jeo'vo po'lo
15	ja-ro žite	142	po letnini	253	jare zbože	352	jira'voja, jar'	578	jaro'voje	679	jan'vja,
16	ja-r žit	143	pu letnina (rubet)	254	zbože la'fove,	353-355	jara'na	579	jaro'vaje	680	jan'voje
17	-	144	letnina (rubet)	255	ježyna,	356	jara'na	580	jaro'voje	681	jan'vaje xl'e'ba
18	ja-m žito	145	letnina (rubet)	256	ja'ka (4), jažyna (5)	357	jar'voja	581	jara'vojo, jero'vo	682	jan'voje
19	ja-ro žito	146	pu letnina	257	ja'ka, jare zbože	358	jara'na	582	jaro'voje	683	joa'voje xl'e'p
20	ja-m žita	147	po letnini	258	ježyna,	359	jara'na	583	v'e'eanaje	684	778
21 -	148	po letnini	259	jare j'azyna,	360	jar'voja	468-471	ja'voje	685	joa'voje	
22	ja'na	149-150	po letnini	260	latove zbože (r)	361	jara'na	472	po'le'va	686	jan'voje
23-26	ja'na	151	po letnini	261	jare	362	jara'vaja	473-474	jeo'voja	687	780
27	ja-r žit	152	po letnini	262	ja'na	363	jara'vaja	475	jeo'voje	688	jan'voje
28	ja-r žit	153	po letnini	263	ježyna,	364	jara'voja	476	jeo'voje	689	781
29	ja-r žit	154-156	jea'na	264	jea'na	365	jara'na	477	jeo'voje	690	jan'voje
30	ja-r žit	157	pu letnini	265	jea'na	366	jara'na	478	jeo'voje	691	782
31	ja-r žit	158-169	jea'na	266	jea'na	367	jara'vaja	479	jeo'voje	692-693	jan'voje
32	ja-ro žito	167	pu letnini	267	jea'na	368	ja'na (3)	480	jeo'voje	694	783
33	ja-ro žito	168-169	jea'na	268	jea'na	369	jea'na	481	jeo'voje	695	784
34	ja-ro žito	170	jea'na	269	jea'na	370	jea'na	482	jeo'voje	696	785
35-37	ja-ro žito	171	jea'na	270	jea'na	371	jea'na	483	jeo'voje	697	786
38	ja-ro žito	172	jea'na	271	jea'na	372	jea'na	484-487	jeo'voje	698	787
39	ja-ro žito	173	jea'na	272	jea'na	373	jea'na	488	jeo'voje	699	788
40	ja-ro žito	174	jea'na	273	jea'na	374	jea'na	489-490	jeo'voje	700	789
41	ja-ro žito	175	jea'na	274	jea'na	375	jea'na	491	jeo'voje	701	790
42	ja-ro žito	176	jea'na	275	jea'na	376	jea'na	492	jeo'voje	702	791
43	ja-ro žito	177	jea'na	276	jea'na	377	jea'na	493	jeo'voje	703	792
44-44a	ja-ro žito	178	jea'na	277	jea'na	378	jea'na	494	jeo'voje	704	793
45-46	ja-ro žito	179	jea'na	278	jea'na	379	jea'na	495	jeo'voje	705	794
47	ja-ro žito	180	jea'na	279	jea'na	380	jea'na	496	jeo'voje	706	795
48	ja-ro žito	181	jea'na	280	jea'na	381	jea'na	497	jeo'voje	707	796
49	ja-ro žito	182	jea'na	281	jea'na	382	jea'na	498	jeo'voje	708	797
50	ja-ro žito	183	jea'na	282-283	jea'na	383	jea'na	499	jeo'voje	709	798
51-52	ja-ro žito	184	jea'na	284	jea'na	384	jea'na	500-501	jeo'voje	710	799
53	ja-ro žito	185	jea'na	285	jea'na	385	jea'na	502-503	jeo'voje	711	800
54	ja-ro žito	186	jea'na	286	jea'na	386	jea'na	504	jeo'voje	712	801
55	ja-ro žito	187	jea'na	287	jea'na	387	jea'na	505	jeo'voje	713	802
56	ja-ro žito	188	jea'na	288	jea'na	388	jea'na	506	jeo'voje	714	803
57-61	ja-ro žito	189	jea'na	289	jea'na	389	jea'na	507	jeo'voje	715	804
62-65	ja-ro žito	190	jea'na	290	jea'na	390	jea'na	508	jeo'voje	716	805
66-68	ja-ro žito	191	jea'na	291	jea'na	391	jea'na	509	jeo'voje	717	806
69-70	ja-ro žito	192	jea'na	292	jea'na	392	jea'na	510	jeo'voje	718	807
71	ja-ro žito	193	jea'na	293	jea'na	393	jea'na	511	jeo'voje	719	808
72	ja-ro žito	194	jea'na	294	jea'na	394	jea'na	512	jeo'voje	720	809
73	ja-ro žito	195	jea'na	295	jea'na	395	jea'na	513-514	jeo'voje	721	810
74	ja-ro žito	196	jea'na	296	jea'na	396	jea'na	515	jeo'voje	722	811
75	ja-ro žito	197	jea'na	297	jea'na	397	jea'na	516	jeo'voje	723	812
76	ja-ro žito	198	jea'na	298	jea'na	398	jea'na	517	jeo'voje	724	813
77	ja-ro žito	199	jea'na	299	jea'na	399	jea'na	518	jeo'voje	725	814
78	ja-ro žito	200	jea'na	300	jea'na	400	jea'na	519	jeo'voje	726	815
79	ja-ro žito	201	jea'na	301	jea'na	401	jea'na	520	jeo'voje	727	816
80	ja-ro žito	202	jea'na	302	jea'na	402-404	jea'na	521	jeo'voje	728	817
81	ja-ro žito	203	jea'na	303	jea'na	405-406	jea'na	522	jeo'voje	729	818
82	ja-ro žito	204	jea'na	304	jea'na	407	jea'na	523	jeo'voje	730	819
83	ja-ro žito	205-206	jea'na	305	jea'na	408	jea'na	524	jeo'voje	731	820
84	ja-ro žito	207	jea'na	306	jea'na	409	jea'na	525	jeo'voje	732	821
85	ja-ro žito	208-215	jea'na	307	jea'na	410	jea'na	526	jeo'voje	733	822
86	ja-ro žito	216	jea'na	308	jea'na	411	jea'na	527	jeo'voje	734	823
87	ja-ro žito	217-222	jea'na	309	jea'na	412-416	jea'na	528-531	jeo'voje	735	824
88	ja-ro žito	223	jea'na	310	jea'na	417	jea'na	532	jeo'voje	736	825
89	ja-ro žito	224-232	jea'na	311	jea'na	418	jea'na	533	jeo'voje	737	826
90	ja-ro žito	233	jea'na	312	jea'na	419	jea'na	534	jeo'voje	738	827
91	ja-ro žito	234	jea'na	313	jea'na	420	jea'na	535	jeo'voje	739-741	828
92	ja-ro žito	235	jea'na	314	jea'na	421	jea'na	536	jeo'voje	742	829
93	ja-ro žito	236	jea'na	315	jea'na	422	jea'na	537	jeo'voje	743	830
94	ja-ro žito	237	jea'na	316	jea'na	423-426	jea'na	538	jeo'voje	744	831
95	ja-ro žito	238	jea'na	317	jea'na	427	jea'na	539	jeo'voje	745	832
96	ja-ro žito	239	jea'na	318	jea'na	428	jea'na	540	jeo'voje	746	833
97	ja-ro žito	240	jea'na	319	jea'na	429-430	jea'na	541	jeo'voje	747	834
98	ja-ro žito	241	jea'na	320	jea'na	431	jea'na	542	jeo'voje	748	835
99	ja-ro žito	242	jea'na	321	jea'na	432	jea'na	543	jeo'voje	749	836
100-101	ja-ro žito	243	jea'na	322	jea'na	433	jea'na	544	jeo'voje	750	837
102	ja-ro žito	244	jea'na	323	jea'na	434	jea'na	545	jeo'voje	751	838
103	ja-ro žito	245	jea'na	324	jea'na	435	jea'na	546	jeo'voje	752	839
104	ja-ro žito	246	jea'na	325	jea'na	436	jea'na	547-548	jeo'voje	753	840
105	ja-ro žito	247	jea'na	326	jea'na	437	jea'na	549	jeo'voje	754	841
106	ja-ro žito	248	jea'na	327	jea'na	438	jea'na	550	jeo'voje	755	842
107	ja-ro žito	249	jea'na	328	jea'na	439	jea'na	551	jeo'voje	756	843
108-109	ja-ro žito	250	jea'na	329	jea'na	440	jea'na	552	jeo'voje	757	844
110	ja-ro žito	251	jea'na	330	jea'na	441	jea'na	553	jeo'voje	758	845
111	ja-ro žito	252	jea'na	331	jea'na	442	jea'na	554	jeo'voje	759	846
112	ja-ro žito	253	jea'na	332	jea'na	443	jea'na	555	jeo'voje	760	847
113	ja-ro žito	254	jea'na	333	jea'na	444	jea'na	556	jeo'voje	761	848
114-116	ja-ro žito	255	jea'na	334	jea'na	445	jea'na	557	jeo'voje	762	849
117	ja-ro žito	256	jea'na	335	jea'na	446	jea'na	558	jeo'voje	763	850-851
118	ja-ro žito	257	jea'na	336	jea'na	447	jea'na	559	jeo'voje	764	852
119	ja-ro žito	258	jea'na	337	jea'na	448	jea'na	560	jeo'voje	765	853
120-122	ja-ro žito	259	jea'na	338	jea'na	449	jea'na	561	jeo'voje	766	854
123	ja-ro žito	260	jea'na	339	jea'na	450	jea'na	562			

SI 611 'хлеба, которые сеют весной'

слн. jaro žito, jarina, х. jaro žito, с. jaro žito, бс. jaro žito, м. пролетно жито, бг. пролетници, ч. jař, jařina, слц. jarina, вл. jersa, нл. jarica, п. jarzyna, jare zboża, бр. ярына, укр. ярина, р. яровые

- jar-ъ
- ⊖ jar-ic-a
- ⊖ jar-in-a
- ⊖ jar-ъk-a
- ⊖ jar-ik-ъ
- ⊖ jar-ov-in-a
- ⊖ sq-jar-ъk-ъ
- ⊖ jar-ъ, jar-O, jar-Y (subst)
- ⊖ jar-ъn-Y (subst)
- ⊖ jAr-ov-ъ, jar-ov-A, jar-ov-O, jar-ov-Y (subst)

Описательные конструкции

- jar-O žit-o, jar-ъ žit-ъ, jar-ъ žit-ъk-ъ, jar-ъ stьgn-ъ, jar-O съ-bož-ъj-e, jar-O obil-ъj-e, jar-O зьgn-ъj-e, jar-ъ xlěb-ъ, jar-Y (kultur)-y (1) и др.
- ⊖ jar-ъn-O žit-o, jar-ъn-O sьj-a-n-ъj-e
- ⊖ jar-ъn-E obil-ъj-e, jar-ъn-E съ-bož-ъj-e
- ⊖ jar-ov-O žit-o, jar-ov-ъ xlěb-ъ, jar-ov-Y xlěb-y, jar-ov-Y ро-sьv-y
- ▲ ves/n-ъn-O съ-bož-ъj-e, veS/n-ъn-Y ро-sьv-y S → s; // → e
- ▲ ves/n-ъn-ъ xlěb-ъ
- ▲ vesn-ov-O съ-bož-ъj-e, vesn-ov-ъ za sьv-ъ
- ⊖ lét-ъn-O žit-o
- ⊖ lét-ov-O съ-bož-ъj-e
- ⊖ na-lét-ъn-O žit-o, na-lét-ъn-A (trajd)-a (2)
- ⊖ pro-lét-ъn-O žit-o, pro-lét-ъn-Y ро-sьv-y, pro-lét-ъn-A sьJ-It-ъb-a J-I → θ, pro-lét-ъn-A xogn-a и др.
- ⊖ pro-lét-ъn-E žit-o
- ⊖ pro-lét-ъj-ъn-E žit-o, pro-lét-ъj-ъn-A sь-tv-a
- ⊖ zim-ъk-ov-O съ-bož-ъj-e, zim-ъk-ov-ъ sьv-ъ
- ◆ mьld-O žit-o, съ-ro-mьld-ъsk-O žit-o, съ-ro-mьld-ъn-ъsk-O žit-o

Заемствования

- (1) из лат. cultura
- (2) от нем. Getreide

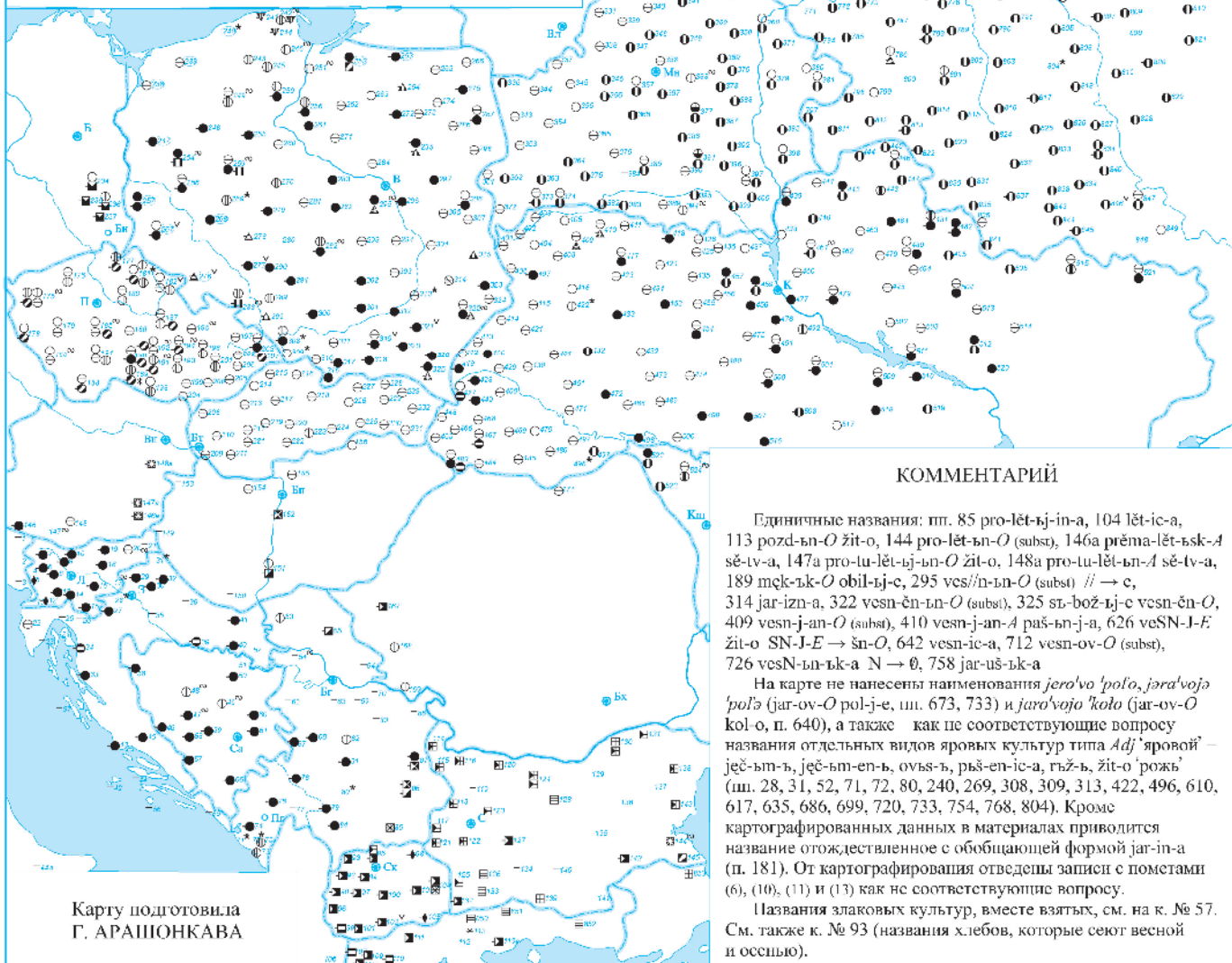
Единичные названия

- ⊕ ▲ ▲ ▲ ⊖ ⊖ ⊖ с картографируемыми корнями
- \* с некартографируемыми корнями

Другие знаки

- нет реалии или ее названия
- ∞ отсылка к материалу
- ∞ иная словоформа
- \* отсылка к комментарию

- ▲ veSN-ъJ-A, veSN-ъJ-E, vesn-ъj-J (subst)
- SN-ъJ-A → šn-A; SN-ъJ-E → šn-O
- ▲ ves/n-ъn-E (subst) // → e
- ⊖ lét-ъn-ic-a, lét-ъn-ic-i
- ⊖ lét-ъn-in-a, lét-ъn-in-y
- ⊖ pro-lét-ъn-ic-a, pro-lét-ъn-ic-i
- ⊖ pro-lét-ъn-in-a, pro-lét-ъn-in-y
- ⊖ lét-ъn-E (subst)
- žit-o



КОММЕНТАРИЙ

Единичные названия: пп. 85 pro-lét-ъj-in-a, 104 lét-ic-a, 113 rozd-ъn-O žit-o, 144 pro-lét-ъn-O (subst), 146a pьma-lét-ъsk-A sь-tv-a, 147a pro-lu-lét-ъj-ъn-O žit-o, 148a pro-lu-lét-ъn-A sь-tv-a, 189 mьk-ъk-O obil-ъj-e, 295 ves/n-ъn-O (subst) // → e, 314 jar-izn-a, 322 vesn-ъn-ъn-O (subst), 325 съ-bož-ъj-e vesn-ъn-O, 409 vesn-j-an-O (subst), 410 vesn-j-an-A paš-ъn-j-a, 626 veSN-J-E žit-o SN-J-E → šn-O, 642 vesn-ic-a, 712 vesn-ov-O (subst), 726 vesN-ъn-ъk-a N → θ, 758 jar-uš-ъk-a

На карте не нанесены наименования jero'vo 'polo, jьra'voja 'polъ (jar-ov-O роl-j-e, шл. 673, 733) и jьvo'vojo 'kolo (jar-ov-O kol-o, п. 640), а также как не соответствующее вопросу названия отдельных видов яровых культур типа Adj 'яровой' – ječ-ъn-ъ, ječ-ъn-ep-ъ, овьs-ъ, рьs-ep-ic-a, гьz-ъ, žit-o 'рожь' (шл. 28, 31, 52, 71, 72, 80, 240, 269, 308, 309, 313, 422, 496, 610, 617, 635, 686, 699, 720, 733, 754, 768, 804). Кроме картографированных данных в материалах приводится название отождествленное с обобщающей формой jar-in-a (п. 181). От картографирования отведены записи с пометами (6), (10), (11) и (13) как не соответствующие вопросу.

Названия злаковых культур, вместе взятых, см. на к. № 57. См. также к. № 93 (названия хлебов, которые сеют весной и осенью).

Карту подготовила Г. АРАШОНКАВА